

Karl Marx

La destituzione di McClellan¹«Die Presse» n. 327
29 novembre 1862^a

Destituzione di McClellan! Questa è la risposta di Lincoln alla vittoria elettorale dei democratici.^b

Con la più ferma convinzione, i giornali democratici avevano dichiarato che l'elezione di *Seymour* a governatore dello Stato di New York avrebbe avuto come diretta conseguenza la revoca del *proclama*, con il quale Lincoln aveva dichiarato l'abolizione della schiavitù negli *Stati secessionisti*, a partire dal 1° gennaio 1863.^{2*}

I fogli intrisi delle loro profezie erano appena usciti dal torchio di stampa, quando il loro generale prediletto – da loro prediletto perché “a parte una grande disfatta, non temeva nulla di più di una grande vittoria”,^{3*} veniva esonerato dal comando e si ritirava a vita privata.

Ci ricordiamo che McClellan aveva replicato a quel proclama di Lincoln con un proclama di contenuto opposto, un ordine del giorno al suo esercito, nel quale egli certo proibiva ogni manifestazione contro il provvedimento del presidente, ma nello stesso tempo lasciava scivolare le seguenti fatali parole:

«...Spetta ai cittadini correggere con il loro voto gli errori del governo, oppure giudicarne le iniziative.»^{4*}

McClellan, che è il comandante del principale esercito degli Stati Uniti, di fronte al presidente si è appellato dunque alle imminenti elezioni. Ha gettato sul piatto della bilancia il peso della sua posizione. A meno di un *pronunciamento*^c in stile spagnolo, non poteva manifestare in modo più vistoso la sua ostilità alla politica del presidente.

Dopo la vittoria elettorale dei democratici, a meno di ridursi a strumento del

^a Scritto il 24 novembre 1862. — ^b V. art. precedente. — ^c In area ispanica, è l'atto di ribellione dell'esercito nei confronti del governo. – *Hic et infra* si riportano nel testo i termini nella lingua originale usata dall'autore e l'eventuale traduzione nella lingua del lettore secondo le modalità di volta in volta scelte dall'autore stesso. La traduzione a cura della redazione è invece collocata a piè di pagina.